

Имя существительное в арабском языке характеризуется категориями одушевленности-неодушевленности, определенности-неопределенности, рода, числа и падежа. Однако следует иметь в виду, что в отличие от русского языка в арабском все существительные, обозначающие животных, относятся к неодушевленным (т.е. немслящим), и поэтому отвечают на вопрос «что?», а не «кто?». Отсюда у студентов-арабов проистекают ошибки типа: «Я вижу верблюд», «Слон победил лев» и им подобные. У существительных в арабском языке два рода – мужской и женский. Показателем отнесенности к женскому роду служит суффикс -ат-. В разговорной речи конечное -т- отпадает: «тāлиб» («студент») – «тāлиба» («студентка»).

Местоимения в арабском языке в отдельную грамматическую категорию не выделяются. Как несклоняемые имена они входят в категорию имени. Среди имен выделяются также «вопросительные имена», соответствующие русским вопросительным местоимениям.

Арабскому языку несвойственно наличие многосложных слов, поэтому для студентов из арабских стран произнесение многосложных русских слов представляет серьезную трудность.

УДК 811.161.1'373

Белая А.Г., Сазонова Н.В., Фещенко Е.И.

ВИЗУАЛИЗАЦИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ

*Белорусский национальный технический университет,
г. Минск, Республика Беларусь*

В работе речь идёт о визуализации в преподавании РКИ, целях, приёмах, способах и целесообразности. Общеизвестно, что наиболее эффективным способом передачи информации является визуализация: через зрение человек воспринимает 90 % информации. Визуализация помогает пробудить интерес, быстро и наглядно передать любую сложную информацию иностранным слушателям.

Разные лингвисты, преподаватели, исследователи рассматривают приём визуализации на разных этапах обучения русскому языку и применяют его с разными целями.

Так, **М. Ю. Дьякова**, доцент Санкт-Петербургского политехнического университета, считает, что одним из базовых вопросов обучения

РКИ на этапе довузовской подготовки является вопрос адаптации иностранных студентов к новой социокультурной реальности. Технология визуализации основывается на задействовании глубинных структур восприятия новой социокультурной среды и рефлексии на неё, а также опирается на предыдущий опыт студента и создаёт таким образом персонализированный учебный материал и качественно иную мотивацию к речетворчеству на русском языке. За основу как диагностической, адаптационной, так и обучающей деятельности взят рисунок. Автор разработала пособие «Русский альбом», состоящее из листов для рисунков с прилагающимися к ним уроками по основным темам («Представление и знакомство», «Моя семья», «Моя Родина» и т.д.). Структура работы по каждому уроку:

- 1) создание конкретного изображения;
- 2) сочинение истории по рисунку (вербализация визуализированного объекта);
- 3) презентация истории перед группой (студенты показывают рисунок группе и рассказывают созданные истории);
- 4) анализ рисунков и речевых комментариев.

Результатом применения визуализации при адаптационной работе являются:

- получение среза психоэмоционального состояния;
- раскрепощение студентов;
- стимулирование учебной активности при введении и усвоении материала обучения;
- развитие коммуникативных навыков;
- мотивация к продуктивному речетворчеству;
- более эффективное усвоение и запоминание материала;
- координированное развитие практической, познавательной и эстетической деятельности [2].

Магистрант Московского педагогического университета **Языков И.И.** предлагает рассматривать любой текст как вербализованный визуальный образ, а любой визуальный образ как потенциальный текст с несколькими вариантами вербального оформления. При таком подходе тренинг коммуникативных навыков представляет собой движение от текста к визуальному образу и обратно или от визуального образа к тексту и обратно, что, по мнению автора, будет способствовать закреплению ассоциативно-образных связей

между словом и обозначаемым им предметом, а также развитию словарного запаса.

Ю. Амлинская, автор ряда пособий по РКИ, ведущая вебинаров и курсов для преподавателей РКИ, активно использует на занятиях инфографику. Преподаватель считает, что визуализация материала, краткость подачи информации и лингвострановедческий аспект инфографиков повышают мотивацию студента, развивают его коммуникативные навыки. Разработка и использование учебных материалов на основе поликодовых, или креолизованных, текстов представляют особую значимость при обучении межкультурному иноязычному общению при изучении РКИ.

Креолизованные тексты – это тексты, фактура которых состоит из 2-х негомогенных частей: вербальной и невербальной (принадлежащей к другим знаковым системам).

Способы создания креолизованных текстов:

- вербальный текст + изображение;
- изображение + вербальный текст (к иллюстративно-визуальным компонентам добавляется вербальный);
- вербальный текст = изображение (текст изначально создаётся как креолизованный, вербальный и иллюстративно-визуальный компоненты подбираются для взаимодействия друг с другом).

ЛИТЕРАТУРА

1. Веселовская Т.С. Визуализация в изучении РКИ. / Язык и речь в интернете: личность, общество, коммуникация, культура. Сб. статей II Международной научно-практической конференции. – М., 2018.

2. Дьякова М.Ю. Технология визуализации при обучении РКИ на этапе довузовской подготовки. / Научно-технические ведомости СПбГПУ. Гуманитарные и общественные науки. 4 (232) 2015. – С. 168–174.

3. Могиленских Н.П. Роль визуализации в работе с иностранными студентами / Технологии обучения РКИ (языкам) и диагностика речевого развития. – Минск: 2011.

4. Языков И.И. Приёмы визуализации как инструмент для развития коммуникативных навыков студентов при обучении РКИ. / Современная парадигма преподавания и изучения РКИ. – М., 2019.